

# Gminne Sprawy

Bezpłatny Miesięcznik Informacyjny

WĘGLINIEC-RUSZÓW-CZERWONA WODA-STARY WĘGLINIEC-JAGODZIN-ZIELONKA-KOŚCIELNA WIEŚ-PIASECZNA

Dzięki pozyskanym przez gminę środkom unijnym dla każdego zauważalna jest ogromna skala realizowanych przeróżnych zadań inwestycyjnych. Z ponad 30 zadań inwestycyjnych prawie połowę wykonywano przy pomocy funduszy unijnych i innych pozyskanych przez Gminę. Niezależnie od inwestycji gminnych na naszym terenie prowadzone są przez powiat i PKP S.A. kolejne dwie inwestycje z zaangażowaniem środków UE co jest nie bez znaczenia dla lokalnego rynku pracy i w ogóle gospodarki w gminie w tym naszym samorządowym budżecie.



Zgodnie z programem odmowy miasta Węgliniec w bieżącym roku przeprowadzamy główne prace przy odnowie parku miejskiego, które obejmują przebudowę i utwardzenie ciągów komunikacyjnych w parku, budowę nowego oświetlenia, fontanny, aranżację miejsca do czynnego wypoczynku, odbudowę i uzupełnienie nasadzeń oraz szereg innych prac, które spowodują iż nasz park stanie się pięknym miejscem wypoczynku, rekreacji – przysporzy nam zadowolenia i dumy. Po zakończeniu prac trudno będzie w okolicy szukać piękniejszego miejsca. Projekt ten został zgłoszony do dofinansowania ze środków UE w ramach INTERREG III A Wolny Kraj Związkowy Saksonia RP (Województwa Dolnośląskiego). Obecnie oczekuje się na informację o decyzji w sprawie wniosku.

Poza parkiem w Węglińcu przygotowana jest dokumentacja i w części już zrealizowana (skwer z pomnikiem) na budowę parku w Czerwonej Wodzie. Ze względu na brak tytułu prawnego do tzw. parku w Ruszowie, w bieżącym roku prace na tym obiekcie ograniczyły się do ogrodzenia, uporządkowania i urządzenia placu zabaw. Przeprowadzono już pierwsze rozmowy w kierunku opracowania koncepcji urządzenia parku jako całości.

W przyjętych przez R. Miejską dokumentach planistycznych zakłada się poprawę warunków i standardów zamieszkiwania, tworzenie zachęt do pozostawiania w gminie i osiedlania się. Właściwe urządzenie terenów zielonych jest jednym z kilku elementów realizujących przyjęte założenia. Kolejnymi, które zaczęliśmy już przed rokiem realizować to place zabaw (tzw. ogrody jordanowskie) w Węglińcu, Czerwonej Wodzie a w bieżącym roku w Ruszowie, Zielonce i Jagodzinie. Parki na wsiach będą miały możliwość uzyskania dofinansowania z zewnątrz.



gminy jako całości. Znalezienie środków na park w Węglińcu było możliwe dzięki uwolnieniu środków własnych gminy z inwestycji na które udało się pozyskać dofinansowanie z zewnętrznych źródeł w tym głównie ze środków unijnych.

Na postawione trochę przewrotnie pytanie czy lepiej zrobić park czy też np. drogi proponuję zgodną ze stanem faktycznym odpowiedź: zróbmy i

## BOOM INWESTYCYJNY

Przebudowę parku w Węglińcu rozpoczęto gdyż zdaniem większości radnych, źle by się stało, gdyby zaczęły powstawać parki wiejskie a w mieście park dalej by podupadał. Poza tym po złożeniu dwóch wniosków o odnowę Węglińca i Ruszowa i decyzji Urzędu Marszałkowskiego, iż w każdej z gmin może być finansowany tylko jeden program odnowy, radni z Węglińca i Ruszowa doszli do uzgodnienia kompromisu, zgodnie z którym jest robiona odnowa Ruszowa a w zamian poparte zostanie rozpoczęcie odnowy Węglińca właśnie od parku z zaangażowaniem własnych środków.

Przyjęte rozwiązania gwarantują może wolniejszy w skali jednej miejscowości, ale co najważniejsze stały zrównoważony rozwój

parki i drogi. Dróg w bieżącym roku zrobiono bardzo dużo i tak wykonuje/lub robi się:

**w Kościelnej Wsi:** podbudowa tłuczniowa 450 m od torów do p. Bodziannego; nawierzchnia asfaltowa od drogi wojewódzkiej 296 do torów;

**w Okrąglicy:** zaklinowanie drogi od drogi wojewódzkiej 296 do terenu byłego zakładu;

**w Ruszowie:** asfalt na ul. Bocznej; ogłoszono przetarg na budowę ul. Łużyckiej;

**w Jagodzinie:** nawierzchnia asfaltowa drogi o długości 600 m do posesji nr 3; klinowanie drogi od torów w kierunku zabudowań p. Sołtysa; ogłoszono przetarg na wykonanie 650 m drogi w kierunku Polany;

**w Piasecznej:** podbudowa tłuczniowa 1560 m drogi do posesji nr 3 oraz 750 m od sklepu do centrum, 750 m asfaltu na wykonanej uprzednio podbudowie;

**w Starym Węglińcu:** nawierzchnia na dł. 559 m ul. Konopnickiej oraz remont 550 m ul. Zielonej; ogłoszono przetarg na budowę 750 mb ul. Piasecznej (podbudowa+asfalt);

**w Czerwonej Wodzie:** nawierzchnia na dł. 120 m ul. Kolejowej i 200 m ul. Górnej;

**w Węglińcu:** nawierzchnia na ul. Kolejowej,

W przygotowaniu są, z przewidywanym terminem ogłoszenia 16.10.2006 r., przetargi na budowę drogi na działce nr 340/1 w Kościelnej Wsi od torów do centrum wsi i drogi na działce nr 315 od centrum wsi do wyjazdu na Gozdnicę, w Czerwonej Wodzie drogi do ośrodka „Jagoda”, ul. Czerwionki i ciąg dalszy ul. Kościuski.

cd na str. 3

*Z okazji Dnia Edukacji Narodowej  
życzymy Wam Drodzy Nauczyciele  
samiych sukcesów, radości i wytrwałości  
w Waszym posłannictwie  
oraz szczęścia w życiu osobistym*

redakcja



W sesji Rady Miejskiej uczestniczyło 9 radnych. Na początku sesji, na wniosek i w imieniu Prezesa Zarządu Kresowego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w Żarach, Przewodniczący Rady wręczył dyplomy uznania członkom węglinieckiego Koła Miłośników Ziemi Tarnopolskiej i Stanisławowskiej: Panu Alfredowi Janickiemu oraz Pani Beacie Smętek. Przewodniczący, Mirosław Sochoń wręczając dyplomy, pogratulował uhonorowanym, dziękując jednocześnie ze swej strony za rozstrąwanie gminy Węgliniec.

#### W BLOKU UCHWAŁ ROZPATRZONO NASTĘPUJĄCE PROJEKTY:

1. w sprawie nadania Statutu Miejsko-Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej. Burmistrz Gminy i Miasta Andrzej Kutrowski poinformował, że powyższe wynika z zaleceń Urzędu Wojewódzkiego, kontrolującego właśnie ośrodek. Wyjaśnił jednocześnie, iż dokument ten sankcjonuje obecną sytuację MGOPS. Poza tym, iż statut wchodzi w życie w trybie przewidzianym dla aktów prawa miejscowego tj. po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Dolnośląskiego. Rada jednogłośnie podjęła uchwałę.

2. w sprawie zmiany uchwały nr 86/XV/03 z dnia 27.11.2003 r w sprawie odpłatności za pobyt dzieci w przedszkolu publicznym. Burmistrz Andrzej Kutrowski wyjaśnił, iż propozycja urealnienia tej opłaty wynika z wniosku dyrektora placówki. Wpływ na to miał fakt, iż realne koszty różnią się od przyjętych do kalkulacji w roku ubiegłym. Rada jednogłośnie, 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

3. w sprawie wydzierżawienia części nieruchomości gruntowej. Przewodniczący Rady przypomniał treść niniejszego projektu a Burmistrz przedstawił dodatkowe informacje. Wynikało z nich, iż sprawa wiąże się z brakiem możliwości wjazdu dużych pojazdów na ul. Czerwonej w Czerwonej Wodzie z drogi 2159. Problem ten rozwiązałoby poszerzenie zjazdu. W związku z tym z właścicielem działki 405/2, przylegającej do obydwu dróg, uzgodniono dzierżawę 6 m2. Rozwiązanie to będzie obowiązywało do czasu umożliwiającego (zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego) dokonanie podziału działki a następnie jej wykup. 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

4. w sprawie zmian w budżecie. Na wstępie Burmistrz poinformował, iż powyższe wynika przede wszystkim z uwagi na konieczność skorygowania wniosku złożonego w ramach ZPORR. Dotyczy on remontu Domu Kultury w Starym Węglińcu oraz remontu dróg o kluczowym znaczeniu dla gminy. Burmistrz podkreślił, iż w związku z szansą na dofinansowanie, wniosek należy skorygować. Należy również odpowiednio skorygować budżet gminy. Dodatkowo do budżetu wprowadza się zmiany porządkowe. Następnie omówił poszczególne pozycje zmian tego budżetu. W prezentację włączyła się także Skarbnik Jolanta Zawisza. Z przedstawionych w tym względzie informacji wynikało, iż na zwiększenie dochodów budżetowych miały wpływ: środki otrzymane na dofinansowanie budowy boisk sportowych w Czerwonej Wodzie, dochody z kar umownych, korekty planu dochodów, środki otrzymane z budżetu UE na remont Domu Kultury i przebudowę terenu zieleni w Ruszowie oraz na modernizację świetlicy w Czerwonej Wodzie. Zmniejszenia dochodów budżetowych proponuje się ze

względem na korekty planu wydatków. Natomiast zmniejszenia wydatków budżetowych wiążą się z korektą wydatków dotyczących zakupu i zagospodarowania terenu, na którym ma być urządzony park w Czerwonej Wodzie, ze zmniejszeniem wydatków na wykonanie planu zagospodarowania przestrzennego oraz na inwestycje: dom przedpogrzebowy i cmentarz w Ruszowie, z uruchomieniem rezerwy ogólnej, ze zmniejszeniem planu wydatków na oświetlenie uliczne, z korektą wydatków na urządzenie placów zabaw w Jagodzinie i Zielonce, z korektą wydatków na budowę pomnika w Czerwonej Wodzie. Zwiększenia wydatków dotyczyły: OSP, kosztów obsługi kredytu, wypłaty pominiętej nagrody dla uczennicy SP w Czerwonej Wodzie, budowy boisk sportowych w Czerwonej Wodzie, usunięcia awarii centralnego ogrzewania w SP w Starym Węglińcu, zakupu oleju opałowego dla Gimnazjum w Węglińcu, prac pielęgnacyjnych na terenie zielonym w Czerwonej Wodzie, montażu ławek w Węglińcu, korekty wydatków na urządzenie placu zabaw w Ruszowie, montażu tablicy pamiątkowej przy Obelisku Kresowian w Węglińcu, imprezy Święto Grzybów, dotacji dla MGOK oraz inwestycji Modernizacja Domu Kultury w Starym Węglińcu. Podkreślono także, iż niezbędne są zmiany w załącznikach inwestycyjnych, które wskazała i szczegółowo omówiła Skarbnik. Jednogłośnie, 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

5. zmieniająca uchwałę nr 179/XXVII/04 z dnia 24.11.2004 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniego Programu Inwestycyjnego. Skarbnik J. Zawisza podkreśliła, iż głównym celem zmiany załącznika WPI jest pokazanie wydatków na remont dróg o kluczowym znaczeniu dla gminy. Inną zmianą dotyczy sposobu finansowania inwestycji Modernizacja Domu Kultury w Starym Węglińcu. Jednogłośnie, 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

6. w sprawie zmiany uchwały nr 320/XLV/06 Rady Miejskiej w Węglińcu z dnia 29.06.2006 r. w sprawie zaciągnięcia w 2006 r długoterminowego zobowiązania w formie kredytu i pożyczki. Skarbnik Gminy i Miasta p.J. Zawisza wyjaśniła, iż jest to zmiana spowodowana uwagami RIO do podjętej w czerwcu br uchwały w tej sprawie. Ponieważ niniejsza uchwała była zmieniana w całości, należy ją uzupełnić o zapis mówiący o utracie mocy zmienionej uchwały. Jednogłośnie, 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

7. w sprawie zmiany uchwały nr 326/XLV/06 Rady Miejskiej w Węglińcu z dnia 29.06.2006 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy o dofinansowanie przedsięwzięcia pn. Budowa boisk wielofunkcyjnych przy Szkole Podstawowej w Czerwonej Wodzie ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej i zabezpieczenia prawidłowego wydatkowania środków w formie weksla „in blanco” gminy. Pani Skarbnik wyjaśniła, że zmian w tej zakresie dokonuje się w związku z uwagą RIO, iż w podjętej w czerwcu br uchwały w tej sprawie nie wskazano terminu zabezpieczenia. Stąd korekta niniejszej uchwały. Jednogłośnie, 9 głosami za, Rada podjęła uchwałę.

#### W PUNKCIE WOLNE WNIOSEKI I INFORMACJE:

> Przewodniczący Rady przedstawił skierowane przez Burmistrza do Rady pismo, w którym kilkunastu mieszkańców ul. Karola Wojtyły

w Węglińcu występuje o włączanie w godzinach nocnych pełnego oświetlenia na nowym obiekcie boisk sportowych. Jednocześnie Przewodniczący przypomniał o wcześniejszym wniosku Rady, zobowiązującym Burmistrza, by oświetlenie boisk było wyłączane w porze nocnej. Stwierdził także, iż od godz. 22.00 obowiązuje cisza nocna. W związku z tym podkreślił, że okoliczni mieszkańcy także mają prawo do spokoju w tym czasie. Zaproponował, by utrzymać dotychczasowy stan oświetlenia przedmiotowego obiektu. Propozycję tę przyjęło 8 głosami za, przy 1 wstrzymującym.

> Radny Leszek Hawrot w imieniu organizatorów Jagodowego Lata złożył podziękowania Burmistrzowi, pracownikom urzędu oraz radnym za pomoc w przygotowaniu tej imprezy. Przy okazji poinformował o zainteresowaniu, jakim cieszy się urządzone w parku, w Ruszowie plac zabaw. Dziękując zauważył, iż przydałoby się jeszcze kilka ławek.

> Sołtys Zielonki-Wanda Batog także podziękowała Burmistrzowi oraz Radzie za ławki dla Zielonki, prosząc o kolejne. Jednocześnie wystąpiła o przekazanie na rzecz Zielonki demontowanych w Węglińcu koszy do gry w piłkę koszykową. Po wyśzy wniosku Rada podjęła jednogłośnie.

> Radna Teresa Przybysz w imieniu mieszkańców ul. Świerczewskiego w Czerwonej Wodzie wystąpiła z wnioskiem o zmianę nazwy tej ulicy. W/w wniosek Rada podjęła także 9 głosami za. Radna

zwróciła także uwagę na braki w oznaczeniu numerów nieruchomości.

Burmistrz odnosząc się do tej kwestii poinformował, że zrealizowanie w pełni tego zadania wiąże się z dużymi potrzebami finansowymi.

> Radny L. Hawrot zwrócił się do Burmistrza z prośbą o pomoc w wykonaniu wjazdu na cmentarz w Ruszowie. Zasygnalizował także konieczność wykonania (poprawy) zjazdu do jednej z posesji w okolicy ośrodka zdrowia w Ruszowie z uwagi na istniejące zagrożenie zalewania jej wodą. Z informacji wynikało, iż sytuacja taka powstała po remoncie nawierzchni drogi sąsiadującej z w/w posesją.

> Radny Andrzej Burczak pytał o możliwości przywrócenia kursu autobusu z Zielonki do Zgorzelca, wyjeżdżającego dotąd przed godz. 6. Burmistrz poinformował, iż osoby korzystające z tego kursu winny wystąpić z podaniem. To bowiem będzie stanowiło podstawę ewentualnych działań Burmistrza.

Na powyższym, zakończono obrady sesji Rady Miejskiej w Węglińcu

Regina Śmigieliska

## INFORMACJA

*Uprzejmie informujemy, że Postanowieniem z dnia 19.09.2006 roku Komisarz Wyborczy w Jeleniej Górze potwierdził rejestrację Komitetu Wyborczego Wyborców „Inicjatywa Samorządowo-Obywatelska 2006”.*

*W zbliżających się wyborach Komitet ISO dokona zgłoszenia kandydatów na radnych we wszystkich okręgach wyborczych w wyborach do Rady Miejskiej Węglińca oraz zgłosi kandydata na Burmistrza Gminy i Miasta Węgliniec.*

**Klub Radnych ISO**



## BOOM INWESTYCYJNY

cd ze str. 1

Na budowę dróg zdecydowaliśmy się w tak dużym zakresie z kilku trywialnych powodów:

- po pierwsze uzyskaliśmy deklarację dofinansowania ze środków UE w kwocie 1 529 639,11 zł.
- po drugie podpisaliśmy umowę o dofinansowanie z Funduszu Rekultywacji Gruntów Rolnych na kwotę około 140 000,00 zł.
- po trzecie w związku z przebudową linii kolejowej E-30 nadarzyła nam się okazja kupić prawie dziesięciokrotnie tańszy materiał (tłuczeń) na budowę dróg.

Przedstawione wyżej powody są podstawowymi dla takiej skali inwestycji drogowych, które w moim przekonaniu mogły być jeszcze większe gdyby na to pozwalały możliwości przebrobowe firm drogowych.

W Ruszowie zakończono przebudowę chodnika przy ul. II Armii Wojska Polskiego. W Węglińcu wykonano fragmenty chodników przy ul. Wojska Polskiego i Partyzantów a w przygotowaniu są prace na części chodników w Węglińcu na Daszyńskiego przy kościele i w Starym Węglińcu ul. Konopnickiej. Zrobiono projekt na przebudowę chodnika wokół parku w Węglińcu, ale może być on realizowany w późniejszym terminie po zakończeniu przebudowy parku.

Kolejnymi dużymi i ważnymi dla wszystkich a zwłaszcza młodych, inwestycjami są zbudowane w minionym roku boisko sportowe w Węglińcu i budowany obecnie bliźniaczy obiekt w Czerwonej Wodzie. Na pytanie, dlaczego i po co można odpowiedzieć krótko: znowu nadarzyła się okazja wziąć darmowe pieniądze 400 tys. zł dołożył nieco swoich ok. 170 tys. i zbudować piękny i jak uczy doświadczenie w Węglińcu bardzo potrzebny obiekt, dający możliwości spędzenia wolnego czasu, rekreacji i rozwoju zainteresowań. Boiska są współfinansowane z budżetu państwa w ramach Kontraktu dla Województwa Dolnośląskiego oraz z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej.

W bieżącym roku opracowany został projekt techniczny na budowę kolejnych boisk w Starym Węglińcu, a po przyjęciu przez Radę Miejską

planu miejscowego dla Ruszowa przystąpimy do projektowania boiska w tej miejscowości.

W przypadku rozbudowy boisk sportowych ponownie potwierdza się prawidłowość iż w przypadku gdy Gmina dysponuje logiczną, uzasadnioną koncepcją działania, która konsekwentnie realizuje to staranie o dofinansowanie poszczególnych obiektów zawsze są skuteczniejsze.

Powyższa reguła dotyczy również remontów i modernizacji obiektów kultury. Obecnie ukończono już remont DK w Starym Węglińcu, trwa jego zasiedlanie przez MGOK i rozpatrywane są wnioski od różnych podmiotów o udostępnienie pomieszczeń. Czekamy z uruchomieniem funkcjonowania obiektu na wydanie przez Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego zgody na użytkowanie. Przewiduje się wprowadzenie do przyszłorocznego budżetu środków na doposażenie obiektu i rozpoczęcie w nim przez MGOK i inne podmioty działalności merytorycznej o rodzaju i zakresie której powinniśmy zdecydować radni gminy i Rady Sołectwa Stary Węglińiec.

W przyszłym roku zakładamy urządzenie zieleni wokół obiektu, budowę parkingów, chodników i tzw. małej architektury. Odbudowa DK Stary Węglińiec uzyskała wsparcie kwotą blisko 360 tys. zł z UE w ramach ZPORR.

DK Czerwona Woda remont części świetlicy i adaptacja strychu jest na ukończeniu. W przyszłym roku przystąpimy do rozwiązywania problemu elewacji, która ciągle traci kolor przez wysalanie i oddawanie wilgoci przez piaskowiec z którego w części zbudowany jest obiekt DK w Czerwonej Wodzie. Dzięki poparciu zaprzyjaźnionych z miejscowością Niemców projekt uzyskał dofinansowanie z INTERREG III A Wolny Kraj Związkowy Saksonia RP (Województwa Dolnośląskiego) kwotą ok. 150 tys. zł.

Będący na ukończeniu remont DK w Ruszowie również był współfinansowany przez UE w ramach SPO „Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich”. W tym przypadku uzyskane dofinansowanie skierowane było na trzy zadania tj. DK Ruszów, chodnik przy al. II AWP i skwer w Ru-

szowie. Umowa o współ finansowanie odnosi się do planu odnowy miejscowości, który w pozostałej części powinien być również realizowany.

Podjęcie realizacji wszystkich inwestycji w Ruszowie było szansą wynikającą z uzyskanego dofinansowania a wszelkie inne uwarunkowania były drugorzędne i mało istotne.

Zakończono modernizację OSP Ruszów. Pomimo drobnych problemów i dyskusji dajemy społeczności Ruszowa piękny, funkcjonalny obiekt, który będzie i już jest wykorzystywany nie tylko przez OSP. Obiekt OSP Ruszów był również dofinansowany ze środków UE w ramach programu Interreg III A.

W związku z opóźnieniami w przekazywaniu środków unijnych do kasy Urzędu odwlekły się w czasie modernizacja oświetlenia ulicznego, która zakłada również uzupełnienie brakujących punktów świetlnych. Po opracowaniu dokumentacji technicznej i przetargowej na oświetlenie zdecydowałem o rozpisaniu przetargu z terminem zakończenia prac na początku 2007 roku.

W międzyczasie pojawiło się kilka problemów i nieprzewidywalnych sytuacji, które spowodowały konieczność interwencji poprzez wykonanie remontów i zrealizowania inwestycji.

W trakcie przygotowań są remonty CO w SP Stary Węglińiec i SP Ruszów, budowa przyłącza do wybudowanej hali produkcyjnej w Czerwonej Wodzie i krótkiego odcinka kanalizacji w Węglińcu przy ul. Partyzantów. Wykonano wymianę okien w Gimnazjum w Węglińcu.

Jak Państwo widzą boom inwestycyjny w Gminie jest szansą, której nie można było nie wykorzystać ani odłożyć w czasie. Wykorzystano okazję przyspieszenia rozwoju gminy dzięki załatwieniu olbrzymiego dofinansowania z zewnątrz (głównie UE). Obsługa wymienionych wyżej zadań inwestycyjnych prowadzona od początku (składanie wniosków) do końca (rozliczenie inwestycji) przez pracowników urzędu dowodzi ich wysokiego poziomu przygotowania i profesjonalizmu chociaż, jak w każdej pracy zdarzały się też wpadki i niedociągnięcia.

Najważniejszy jest jednak efekt końcowy, któremu zaprzeczyć nie można.

*Andrzej Kutrowski*

## DROGI WOJEWÓDZKIE I POWIATOWE

Po zakończeniu prac przez Dolnośląski Zarząd Dróg Wojewódzkich na drodze 296 prowadzącej z Jeleniowa do Iłowej – pora zastanowić się nad dalszymi pracami na drodze. W rozmowie przeprowadzonej przez burmistrza Andrzeja Kutrowskiego z dyrektorem Andrzejem Jakubowskim uzgodniono iż najpilniejsze prace na drodze będą kontynuowane ale w krótkim czasie niestety cała droga nie będzie mogła być przebudowana.

W planach modernizacji dróg województwa, droga 296 jest ujęta do generalnej przebudowy w latach 2007-2013 polegającej na jej poważnym poszerzeniu do rozmiaru jezdni 6 m i 22 m pasa drogowego, budowie obwodnic niektórych miejscowości, przejazdu nad linią kolejową E-30 w Węglińcu oraz wykonaniu szeregu innych drobniejszych prac. Zamiar generalnej przebudowy drogi ma decydujący wpływ na to co będzie robione na drodze 296 w najbliższym czasie.

Przewidywane prace remontowe będą wykonywane w zakresie absolutnie niezbędnym do umożliwienia w miarę normalnej eksploatacji

tej drogi a jednocześnie nie spowodują utraty nakładów które przy przebudowie uległyby zniszczeniu.

Na obecnym etapie rola gminy, poza wieraniem skutecznego nacisku by cokolwiek było robione, polega na określeniu najpilniejszych, niezbędnych do wykonania prac na drodze 296. Ze wstępnych rozmów i trwających uzgodnień z pracownikami DZDW wynika iż powinny być realizowane jako najpilniejsze następujące prace:

- budowa chodników z odwodnieniem na wybranych odcinkach ul. Żagańskiej w Ruszowie i ul. Lubańskiej w Czerwonej Wodzie,
- odnowa nawierzchni rozumiana jako nowy dywanik asfaltowy z podbudową w obrębie miejscowości Czerwona Woda i Jagodzin
- odnowa nawierzchni pomiędzy zbudowanymi w bieżącym roku, odcinkiem w Ruszowie a odcinkiem za zjazdem do Rychlinka
- wydłużenie wyremontowanych odcinków drogi w Starym Węglińcu w kierunku Piasecznej i Węglińca.

Ze strony gminy składamy deklarację pomocy w przygotowaniu o realizacji w/w prac w zakresie będącym w naszych możliwościach finansowych i materialnych. Po zakończeniu I etapu budowy przez powiat drogi do Zielonki oczekujemy na jej kontynuację przynajmniej do projektowanego zakładu i kopalni gliny w Zielonce.

Jeszcze w tym roku przewidywana jest kontynuacja remontu ul. 3-go Maja w kierunku do kopalni w Czerwonej Wodzie.

*Red.*





## PRZEPYSZNY SMAK ZWYCIĘSTWA

Trzy ekipy mistrzów kucharskich z restauracji wrocławskich i ze szkoły gastronomicznej oraz panie z Ruszowa, Bogatyni, Starego Węglińca, Czerwonej Wody i Żarek (gmina Pieńsk) serwowali przepyszne potrawy na konkursie kulinarnym, podczas X Święta Grzybów w Węglińcu, zorganizowanego w dniach 8-10 września.

Po degustacji potraw jury powołane przez organizatorów ogłosiło, że ekipa kobiet z Ruszowa jest najlepsza w tym konkursie. Zwycięskie dania ekipy ruszowskiej to: gołąbki z kaszą i grzybami, gołąbki z ryżem i grzybami, bułeczki z grzybami, bułeczki z jagodami, sos grzybowy – przygotowane przez panie: Annę Obuchowską, Janinę Jasiczak i Marię Dobrzańską. Pani Anna Deluga upiekła karpia z grzybami a

pani Władysława Wróbel przygotowała mus jagodowy udekorowany jagódkami i listkami mięty. Rolada z dziczyzny z borowikami i zawijanie drożdżowy z borowikami to dzieło Małgorzaty Drgas.

Zwycięskie panie otrzymały w nagrodę wieże Philipsa. "Wstawimy ją do domu kultury, kiedy tylko wprowadzimy się po remoncie" stwierdziły zgodnie panie.

Przepyszne były również: kaczka z borówkami, grzybowe krokiety i pierogi, pasztety, papryka faszerowana prawdziwkami, kulebiak i inne potrawy przygotowane przez pozostałe ekipy. Nieliczni spróbowali nalewki jagodowej przygotowanej przez panie z Żarek. Percepcyjnie stwierdzam, że grzybowe potrawy wiejskich gospodyń

w niczym nie ustępowały potrawom przygotowanym przez zawodowców z Wrocławia.

Zdjęcia z imprezy można obejrzeć na stronie internetowej [www.ruszow.pl](http://www.ruszow.pl).

Leszek Hawrot



Komitet Organizacyjny II Edycji „Jagodowego lata” składa bardzo gorące podziękowania instytucjom, firmom i osobom prywatnym za udzieloną pomoc finansową, rzeczową i organizacyjną w przygotowaniu imprezy plenerowej w Ruszowie.

Słowa podziękowania kierujemy do: Burmistrza Gminy i Miasta Węglińca Andrzeja Kutrowskiego, Radnych Rady Miejskiej w Węglińcu, Starosty Powiatu Zgorzeleckiego Andrzeja Tyca, Dyrektora Przedsiębiorstwa EnergiaPro Koncern Energetyczny Spółka Akcyjna w Jeleniej Górze, Janusza Kobielskiego i Antoniego Szurpickiego – nadleśniczych Nadleśnictwa Ruszów, Mariusza Jędrzejczaka – nadleśniczego Nadleśnictwa Pieńsk, Eryka Lewandowskiego – administratora strony internetowej o Ruszowie i założyciela oficjalnej strony imprezy, Sławomira Danielkiewicza – prezesa Przedsiębiorstwa HDM w Ruszowie, Andrzeja Kmieć – dyrektora Przedsiębiorstwa

„STOLBUD” w Ruszowie, Stanisława Wiza – prezesa PPHU Ceramika Artystyczna „Wiza” w Parowej, Stanisława Głównika – prezesa GS w Węglińcu, Edwarda Stasiaka – PPHU „EDI” w Ruszowie, Arkadiusza Biedaka – Firma „NEMO” w Węglińcu, Ireny i Eugeniusza Górniak – „Ferma drobiu” w Ru-

## JAGODOWE LATO Podziękowanie

sowie, Marka Jurczaka i Piotra Magiery – PW „PERGOL” w Ruszowie, Danuty Koza – PW „DAKO” w Ruszowie, Dariusza Stelwacha – Przedsiębiorstwo „JOKER” w Ruszowie, Zbigniewa Łukasik – PHU „PATPOL” w Ruszowie, Leona Bieganowskiego – Przetwórstwo Mięsne w Ruszowie, Haliny i Stani-

slawa Targońskich – PUHP „DRUK NA TKANINACH” w Ruszowie, Zbigniewa Szalk – Zakład Energetyczny PKP w Węglińcu, Elżbiety i Marka Marcisiak – sklep „MISTRAL” w Ruszowie, Krzysztofa Ogórek – sklep Ogólno-Spożywczy w Ruszowie, Elżbiety Wajda – PHU „ELA” w Węglińcu, Marii Mieniek – Prywatne Przedszkole w Ruszowie, Jana Bodziannego – Przedsiębiorstwo Agroturystyczne „U JASZENKA” w Kościelnej Wsi, Andrzeja Świderka – dyrektora ZUK w Węglińcu, Jerzego Perońskiego – ZUL w Ruszowie, Państwa Mołodeckich – Skup runa leśnego w Jagodzinie.

Również bardzo gorąco dziękujemy Państwu: Januszowi Kowal, Stanisławowi Papież, Stanisławowi Gardziej z ulicy Szklanej, Pani Józefie Wrona oraz Państwu Annie i Karolowi Rabskim z Ruszowa za okazaną pomoc w organizacji imprezy.

Leszek Hawrot

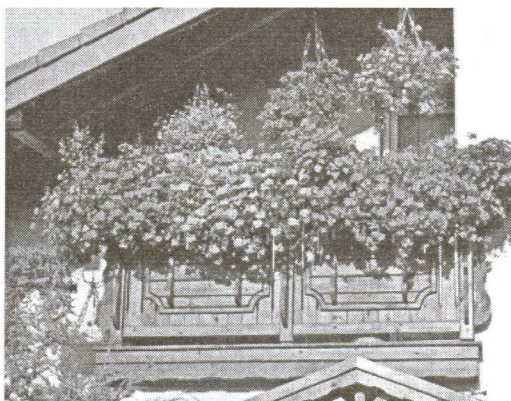
## Pachnące ogrody i balkony

Drugiego dnia imprezy plenerowej „Święta Grzybów” w Węglińcu ogłoszono wyniki VIII Edycji Konkursu „Najładniejszy ogród i balkon”. Konkurs jest ogłaszany przez Radę Miejską w Węglińcu.

W tegorocznej edycji do konkursu zgłoszono 10 ogrodów i 9 balkonów. Można uznać to za sukces mając na uwadze tegoroczne lato – upały i susza. Fotograficzna wystawa przygotowana przez Leszka Hawrota dokumentowała efekty prac ludzi kochających kwiaty. Prezentowane były też zdjęcia wykonane samodzielnie przez właścicieli ogrodów i balkonów.

W kategorii ogród zwyciężył Pan Piotr Nowakowski z Węglińca. Drugie miejsce zajął ogród Pani Ireny Górniak a trzecie ogród Pani Barbary Mesjasz. Wyróżnienie otrzymały też Panie Katarzyna Szczepaniak i Danuta Górniak. – wszystkie Panie z Ruszowa. W kategorii balkon zwyciężył balkon Pani Anny Wieczorek z Węglińca, drugie miejsce zajął balkon Pana Pawła Sikorzyńskiego z Piesiecznej a trzecie Pana Grzegorza Paluszkiewicza ze Starego Węglińca. W kategorii ogród wyróżnienia otrzymali też: Państwo Danuta i Stanisław Kutrowscy z Czerwonej Wody oraz Pan Michał Kapelach z Węglińca. Wszystkim miłośnikom kwiatów składamy gratulacje i namawiamy do udziału w konkursie w przyszłym roku.

Leszek Hawrot



## „Małe pieski nisko podnoszą nóżki”

Uprzejmie informuję, że moja skromna osoba, oraz prowadząca imprezę Regina Śmigiełska, wraz z grupą naszej wspaniałej młodzieży tworzącej Komitet Organizacyjny „Święta Grzybów” przygotowała i przeprowadziła imprezę bez żadnych wynagrodzeń. Pracowaliśmy za darmo jako wolontariusze poświęcając swój czas. Ja wiem, że niektórym nie mieści się to w głowie, ale widać są ludzie którym się chce coś zrobić, po prostu „tak mają”.

Osoby które próbują zdyskredytować organizatorów rozpiskując fałszywe informacje nie są w stanie nas obrazić, a małe podłe kłamstewka zawsze mają krótkie nóżki.

Miroslaw Sochoń



## X – JUBILEUSZOWA EDYCJA „ŚWIĘTA GRZYBÓW” JUŻ ZA NAMI



www.swietogrzybow.pl

W niedzielę późnym wieczorem dnia 10 września br. zakończyła się X jubileuszowa edycja „Święta Grzybów”. W imprezie uczestniczyło kilka tysięcy osób. Jak co roku tak i w tegorocznej edycji mogliśmy być uczestnikami wielu atrakcji. Odbyło się również wiele konkurencji, w których można było zdobyć cenne nagrody. Przez mykologów przygotowana została wystawa grzybowa, na której podziwiać mogliśmy różnorodne okazy grzybowe.

Odbył się konkurs kulinarny, w którym zarówno zawodowcy jak i amatorzy mogli przygotować i zaprezentować swoje najlepsze potrawy grzybowe. Podczas „Świąt Grzybów” nie mogło zabraknąć również grzybobrania mającego zawsze sporą frekwencję uczestniczących w nim grzybiarzy. Zwycięzcą w X Mistrzostwach Europy w Zbieraniu Grzybów został Pan Ryszard Fink z Węglińca, który nazbierał 18,70 kg grzybów, zdobył 192 punkty i wygrał laptopa. Drugie miejsce zajął również mieszkaniec Węglińca Pan Andrzej Wojdak z ilością 179 punktów i 17,40 grzybów, za co otrzymał telewizor. Zestaw kina domowego za zajęcie trzeciego miejsca otrzymała Pani Marta Buko z Pieńska. Nazbierała 16 kg grzybów i tym samym zdobyła 165 punktów.

Świętem grzybów przeprowadzanym w dniach 9-10 września zakończony został cykl imprez rekreacyjno-kulturowych naszej Gminy. Czas więc na refleksje podsumowania, podziękowania oraz wyciągnięcie wniosków na przyszłość.

Podstawowymi trzema imprezami w naszej gminie są Noc Świętojańska zorganizowana już sześć razy, Jagodowe Lato z Sikawą (dwie edycje łącznie i 10 razy Sikawą) oraz Święto Grzybów zorganizowane już po raz 10. W bieżącym roku poza wymienionymi wyżej świętami organizowane były dwa jubileusze szkół – w Ruszowie i Węglińcu oraz obchody 775-lecia Czerwonej Wody.

Każdy z nas może i z pewnością ma swoje opinie i oceny dla poszczególnych imprez ale można pokusić się o uogólnienie i stwierdzić, iż pomimo ocen i uwag krytycznych wszystkie trzy przedstawione imprezy plenerowe powinny funkcjonować dalej i co więcej rozwijać się w zakresie głównie objętości treści i formy programu, a przez to oddziaływania promocyjnego.

Najcenniejszą wartością przeprowadzanych świąt plenerowych jest ich społeczny charakter przejawiający się w olbrzymim zaangażowaniu szerokiego wolontariatu (ludzi pracujących nieodpłatnie) w przygotowanie organizacyjne i przeprowadzenie imprez. Inicjatywa powodująca powstanie wszystkich trzech świąt zawsze leżała po stronie partnera społecznego a Gmina podejmowała się wsparcia finansowego, logistycznego, obsługi technicznej i prawnej.

Osobiście jestem przekonany iż każda próba wycofania się z organizacji i którejkolwiek z imprez lub chociażby jej okrojenia programowego, obniżenia jakości obsługi spotka się z mocną i uzasadnioną krytyką. Kolejnymi wyróżnieniami naszych świąt plenerowych (w sensie pozytywnym) jest ich apoli-

## Oto wyniki pozostałych konkurencji:

ZA NAJDORODNIEJSZEGO GRZYBA  
Zwyciężył Pan Stanisław Juskiewicz z Węglińca, który znalazł dorodnego borowika.

DLA OSOBY, KTÓRA NAZBIERAŁA  
NAJMNIEJ GRZYBÓW

Tę konkurencję zwyciężył Roch Wasiucionek z Jeleniej Góry. Jego wynik to tylko 20 dkg nazbieranych grzybów.

DLA NAJMŁODSZEGO UCZESTNIKA X MISTRZOSTW EUROPY W ZBIERANIU GRZYBÓW  
Zostały nagrodzone dwie osoby: Krzysztof Czyżewski z Węglińca oraz Jędrzej Sytek ze Starego Węglińca.

DLA NAJSTARSZEGO UCZESTNIKA X MISTRZOSTW EUROPY W ZBIERANIU GRZYBÓW  
Nagrodzeni w tej konkurencji zostali Panowie: Stefan Gołyźniak i Stefan Olszyński. Obaj są mieszkańcami Węglińca.

W konkurencjach grzybowych nagrodzony został również Pan Tadeusz Nowaczyk z Węglińca za dostarczenie gasek zielonek, które praktycznie w tym czasie jeszcze nie występują. Za oryginalny okaz borowika, którego można było podziwiać podczas imprezy na przygotowanej przez mykologów wystawie, nagrodzony został Pan Kazimierz Iwiński z Węglińca.

tyczny charakter oraz powiązanie ze specyfiką naszej gminy jej walorami i osobliwościami. Powyższe powoduje iż wśród dziesiątków przeróżnych festynów, świąt, obchodów itd. nasze wyróżniają się charakterem, brakiem politycznej natarczywości i przez to są chętnie odwiedzane przez licznych gości z gminy oraz bliższego i dalszego otoczenia.

Apolityczność przysparza organizatorom wolontariuszy, sponsorów i jest podstawowym warunkiem angażowania się uznanych mediów a zwłaszcza tych o dużym zasięgu i sile oddziaływania.

Za zorganizowanie, przeprowadzenie a przede wszystkim za inicjatywę i ogromne zaangażowanie w kolejną VI edycję Nocy Świętojańskiej dziękuję panu H. Kapeluch z którym na równi udzie-

MISTRZOSTWA EUROPY W POTRAWACH GRZYBOWYCH ZAWODOWCÓW

I miejsce: Hotel Wrocław  
II miejsce: ART HOTEL z Wrocławia  
III miejsce: Zespół Szkół Gastronomicznych  
MISTRZOSTWA EUROPY W POTRAWACH GRZYBOWYCH AMATORÓW  
I miejsce: reprezentacja z Ruszowa  
II miejsce: reprezentacja z Pieńska  
III miejsce: reprezentacja ze Starego W-ca  
Nagrodzone zostały również osoby w ogłoszonym wcześniej konkursie fotograficznym pt. „Przyroda Ziemi Węglińckiej”.  
I miejsce: Adam Suszko  
II miejsce: Daria Waszak  
III miejsce: Bartosz Fink

Nagrodzonym gratulujemy i zachęcamy wszystkich do uczestnictwa w powyższych konkurencjach podczas kolejnych edycji „Świąt Grzybów”.

Konkurencjami towarzyszącymi imprezie była Gimnazjada, Biegi uliczne im. Tomasza Hopfera, spławikowe zawody wędkarskie dla młodzieży, Mistrzostwa Polski w Nocnych Marszach na Orientację, Zawody Drwali oraz zorganizowany został plener malarski.

cd na str. 7

Dominika Wajda, Michał Macewicz, Mariusz Rogacki, Ireneusz Błatkiewicz, Daniel Pyda oraz Piotr Buczkowski.

Szczególnie gorąco dziękuję paniom z naszych gminnych zespołów ludowych z Czerwonej Wody, Ruszowa i Starego Węglińca, obecnym zawsze kiedy się je poprosi a potrafiącym zrobić wspaniały kulinarny i artystyczny szoł którego za żadnym razem nie można się powstydić.

Dziękuję wszystkim sponsorom i innym osobom wspierającym nasze imprezy plenerowe w jakkolwiek sposób, mediom za przychyłność i wyważoną, konstruktywną krytykę.

W tym miejscu chciałbym szczególnie podziękować a zarazem przepraszam p. Danutę i Józefa Piaseckich i p. Wandę

Czarzasty, sponsorów imprezy „Święto Grzybów”, których w trakcie prezentacji sponsorów podczas tej imprezy przez nieuwagę pominięto.

Bardzo serdecznie dziękuję dzieciom i młodzieży z naszych szkół, ich wychowawcom i opiekunom. Wasze zaangażowanie a nawet tylko udział w naszych imprezach jest gwarancją ich kontynuacji.

Wszystkim obsługującym nasze święta od strony technicznej wyrażam uznanie za profesjonalizm i zapraszam do dalszej współpracy

Jeżeli kogokolwiek ominałem w podziękowaniach to przepraszam i liczę na dalsze zaangażowanie wszystkich.

Andrzej Kutrowski

## IMPREZY GMINNE – PODSUMOWANIE

lali się p. Janina Frączek, Elżbieta Kłosowska, Jan Reśliński, Ryszard Sytek, Edward Brzyski, Jerzy Łuczkiwicz, Krzysztof Błatkiewicz, Paweł Burzyński, Ela Trefler, Estera Ročko, Marzena Machacz, Marta Chmielowiec oraz Marta Busłowicz.

Druga edycja Jagodowego Lata z Sikawą nie była możliwa bez zaangażowania p. Anny Jagiełło, Leszka Hawrota, Janusza Droś, Jadwigi Kuternozińskiej, Małgorzaty Drgas, Mariusza Mól, Jurka Jaroszka, Marka Kuternozińskiego oraz harcerzy.

Święto Grzybów dorobiło się ogólnopolskiej renomy i uznania dzięki olbrzymiemu zaangażowaniu takich osób jak Mirosław Sochoń, Krzysztof Polewski, Mariusz Mól, Tomasz Ferens, Regina Śmigielka, Maria Plewińska, Barbara Czapiewska, Daria Kardach, Jakub Sochoń, Paweł Kiersnowski, Joanna Podkalicka, Katarzyna Podkalicka, Joanna Chroma, Izabela-Uspieńska-Domagała, Kamila Kowalska,



## Rozmowy z PKP

Burmistrz Andrzej Kutrowski przeprowadził rozmowy i uzgodnienia z dyrektorem zakładu nieruchomości PKP SA we Wrocławiu, które dotyczyły kwestii przekazywania nieruchomości przez PKP na rzecz gminy, oraz bieżących kwestii dalszego gospodarowania nieruchomościami PKP leżącymi w naszej gminie. Dyrektor Szulc poinformował iż wcześniej uzgodniony i podpisany protokół pomiędzy PKP SA a gminą Węgliniec w sprawie przyjęcia obiektu DK Kolejarsz w zamian za zobowiązania podatkowe został skierowany do zarządu spółki do akceptacji. W protokole uzgodniona została wartość zaliczonych gminie do rozliczenia wcześniej poniesionych nakładów i ustalono kwotę ok. 475 tys. zł wartości obiektu do rozliczenia za długi PKP.

Burmistrz pod groźbą skierowania sprawy do Nadzoru budowlanego zobowiązał dyr. PKP do przeprowadzenia pilnych prac remontowych i porządkowych na obiekcie dworca PKP Węgliniec. Dyrektor deklarował o przygotowaniu prac i podjęciu ich najpóźniej początkiem następnego roku.

W odpowiedzi na naciski gminy o uporządkowanie i zagospodarowanie obiektu byłego kina i stołówki w Węglińcu dyrektor PKP Zakład Nieruchomości poinformował o złożeniu oferty na jego ręce na kupno i zagospodarowanie nieruchomości i podjęcie już działań celem przygotowania nieruchomości do sprzedaży.

Odrębną omawianą kwestią była możliwość przejścia od PKP części terenów przylegających do stacji przeznaczonych na działalność gospodarczą i podjęcie działań celem ich zagospodarowania w tym również próby zainteresowania nimi „Specjalnej strefy ekonomicznej”. PKP przeprowadziła już wstępne rozmowy a w gminie trwa określanie formalności niezbędnych do załatwienia celem zmaterializowania całej koncepcji.

Omówiono procedurę dalszego przejmowania obiektów wskazując obiekt przy ul. Kochanowskiego 19 jako pierwszy do przejścia. Pozostałe będą przekazywane w miarę uzyskiwania przez PKP decyzji uwłaszczeniowych. Najtrudniejsze są sprawy przejmowania nieruchomości leżących na zamkniętych terenach kolejowych nie obejmowanych pla-

nami miejscowymi gminy. PKP już geodezyjnie wyodrębniła znaczną część tych terenów, nad resztą prace trwają.

W terenach zamkniętych leżą między innymi były hotel przy ul. Sikorskiego, budynki mieszkalne na ul. Mickiewicza i inne. Bez przejęcia np. budynków na tzw. Zatorzu, na ul. Mickiewicza, niemożliwe jest ich skanalizowanie przez gminę co jest kwestią naprawdę bardzo pilną.

W ostatnim czasie załatwianie formalności przez PKP nabrało tempa i miejmy nadzieję iż sygnalizowane wyżej kwestie będą w krótkim czasie załatwione. **Red.**

### INFORMACJA

*Burmistrz Gminy i Miasta podjął decyzję o przeznaczeniu dodatkowych środków finansowych na dodatki motywacyjne dla nauczycieli.*

*Przyjęto zasadę by w każdej placówce, łącznie do dyspozycji dyrektora, była kwota stanowiąca 5 % podstawy naliczenia.*

*Ogółem na dodatki motywacyjne przewidziano dodatkowo ok. 58 tys. zł.*

**Red.**

## Nowi inwestorzy

Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami informuję iż po opublikowaniu 11.09.06 uchwały Rady Miejskiej w sprawie przyjęcia planu miejscowego dla terenu kopalni gliny w miejscowości Zielonka firmy EKOCERAMIKA zintensyfikowała działania celem uzyskania niezbędnych koncesji i pozwoleń na eksploatację gliny i budowę kopalni wraz z zakładem przetwórczym. Prace na działce mają się rozpocząć jeszcze w bieżącym roku z zamiarem uruchomienia wydobywania na przełomie 06/07 lub z początkiem 2007 roku. Konsultując z inwestorem szereg różnych kwestii zachodziło podejrzenie iż pojawić się może problem za znalezieniem wykwalifikowanych tj. z uprawnieniami operatorów sprzętu ciężkiego do prac przy wydobywaniu (operatorów koparek, ładowarek, spycharów). W ewidencji bezrobotnych prowadzonej przez PUP figurują jedynie dwie osoby z naszej gminy ze stosownymi uprawnieniami. W związku z powyższym informuję by osoby zainteresowane pracą w kopalni posiadające uprawnienia operatorów spycharek, ładowarek, koparek, zgłaszały na piśmie w UGiM zainteresowanie podjęciem pracy.

W przypadku braku wystarczającej liczby ofert spełniających oczekiwania inwestora podejmiemy działania celem zorganizowania przeszkolenia dającego stosowne kwalifikacje dla osób zainteresowanych pracą w kopalni. Po przeprowadzeniu szeregu rozmów z wła-

ścicielem nowo wybudowanej hali produkcyjnej w Czerwonej Wodzie i zakładu produkcji likierów w Ruszowie z przyczyn leżących po stronie przedsiębiorcy podjął on decyzję o sprzedaży obiektu hali w Czerwonej Wodzie i ze względu na trudności ze sprzedażą o zawieszeniu produkcji zakładu w Ruszowie.

Przeprowadziłem rozmowy z kilkoma inwestorami zainteresowanymi zakupem obiektu w Czerwonej Wodzie. Składane oferty są na tyle poważne że właściciel hali podjął działania celem zbudowania przyłącza energetycznego do zakładu co z kolei było dla mnie warunkiem rozpoczęcia budowy przyłącza wodnego do działki.

Prace rozpoczną się i zakończą w b. roku co powinno pozwolić na sfinalizowanie sprzedaży później zagospodarowania obiektu przez nowego właściciela i oczywiście zatrudnianie ludzi do pracy w zakładzie.

Niezależnie od powyższych dwóch już b. konkretnych spraw, prowadziłem rozmowy z kilkoma innymi inwestorami interesującymi się gruntami Czerwonej Wodzie przy strefie ekonomicznej oraz działką po byłym tartaku w Jagodzinie. Działka w Jagodzinie na dzień dzisiejszy jest jeszcze własnością firmy Wolf Sudety ale oczekujemy na dopięcie formalności umożliwiających przejście nieruchomości na zobowiązania podatkowe.

**A. Kutrowski**

## Podziękowanie

Pragnę gorąco podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do uświetnienia obchodów 60-lecia Szkoły Podstawowej im. M. Krasickiej w Węglińcu. Wyraży wdzięczności za ofiarność i współpracę podczas organizacji oraz w dniu jubileuszu składam:

- Nauczycielom i Pracownikom niepedagogicznym
- Radzie Rodziców
- Księżom z Parafii Węgliniec i przybyłym Księżom Absolwentom

Dziękuję serdecznie także Sponsorom, dzięki którym nasze święto mogło mieć tak piękną oprawę, a w szczególności:

- Burmistrzowi Gminy i Miasta Węgliniec oraz Radzie Miejskiej
- Radzie Rodziców przy Szkole Podstawowej w Węglińcu
- Nadleśniczemu nadleśnictwa Węgliniec
- Prezesowi BS w Pieńsku
- Pani Elżbiecie Wajdzie

**Barbara Karolak**

**Dyrektor Szkoły Podstawowej im. M. Krasickiej w Węglińcu**

**Ps.** Firma, która wykonywać będzie roboty budowlane związane z uruchomieniem kopalni w Zielonce, poszukuje pracowników do obsługi maszyn budowlanych tj. sycharki duże i małe, koparka duża, samochód ciężarowy oraz operatorów ładowarek i elektryków bez ograniczeń.

**Telefon (75) 782-46-42  
tel. kom. 604 244 503**



## ROZGRYWKI OZPN JELENIA GÓRA – SENIORZY

## KLASA „A”

|                               |    |       |
|-------------------------------|----|-------|
| 1. Bobrzanie Bolesławiec      | 22 | 27-6  |
| 2. Leśnik Osiecznica          | 21 | 22-7  |
| 3. Piast Wykroty              | 16 | 20-9  |
| 4. Piast Czerwona Woda        | 15 | 18-7  |
| 5. GKS Tomaszów Bolesławiecki | 15 | 14-8  |
| 6. Iskra Łagów                | 14 | 20-12 |
| 7. LZS Łąka (k. Bolesławca)   | 12 | 11-11 |
| 8. GKS Węgliniec              | 12 | 11-11 |
| 9. LZS Studniska              | 12 | 5-10  |
| 10. Victoria Ruszów           | 11 | 19-10 |
| 11. LZS Jawa Otok II          | 9  | 10-19 |
| 12. LZS Warta Bolesławiecka   | 7  | 15-17 |
| 13. GKS Iwiny                 | 5  | 14-21 |
| 14. Przyszłość Dłużyna        | 3  | 16-28 |
| 15. Czarni Czarna             | 3  | 5-41  |

## Kolejka 4 – 30 sierpnia

Pauza: Piast Czerwona Woda.  
Victoria Ruszów 4-0 LZS Jawa Otok II  
LZS Łąka (k. Bolesławca) 3-0 GKS Węgliniec

## Kolejka 5 – 3 września

GKS Węgliniec 3-0 Przyszłość Dłużyna  
Piast Czerwona Woda 1-1 Piast Wykroty  
Iskra Łagów 1-1 Victoria Ruszów

## Kolejka 6 – 10 września

Victoria Ruszów 3-0(w.o.) Czarni Czarna  
Leśnik Osiecznica 2-1 Piast Czerwona Woda  
LZS Studniska 0-4 GKS Węgliniec

## Kolejka 7 – 13 września

GKS Węgliniec 0-2 Bobrzanie Bolesławiec  
Piast Czerwona Woda 1-0 LZS Łąka  
GKS Iwiny 0-7 Victoria Ruszów

## Kolejka 8 – 17 września

Bobrzanie Bolesławiec 1-1 Victoria Ruszów  
Przyszłość Dłużyna 0-4 Piast Czerwona Woda  
GKS Węgliniec 2-1 LZS Warta Bolesławiecka

## Kolejka 9 – 24 września

Pauza: Victoria Ruszów.  
GKS Tomaszów Bol. 2-1 GKS Węgliniec  
Piast Czerwona Woda 0-0 LZS Studniska

## KLASA „B”

|                   |    |       |
|-------------------|----|-------|
| 1. Hutnik Pieńsk  | 12 | 21-4  |
| 2. LZS Brzeźnik   | 8  | 11-6  |
| 3. TS Parzyce     | 7  | 9-8   |
| 4. Rolnik Rząsiny | 7  | 9-13  |
| 5. Kwisa Kierzno  | 7  | 8-10  |
| 6. KS Krzyżowa    | 6  | 9-7   |
| 7. KS Włodzice    | 6  | 13-8  |
| 8. Rybak Parowa   | 3  | 8-15  |
| 9. Roan Tomisław  | 1  | 11-17 |
| 10. KS Zielonka   | 0  | 7-18  |

## Kolejka 1 – 3 września

Rybak Parowa 3-1 KS Zielonka

## Kolejka 2 – 10 września

KS Krzyżowa 5-2 KS Zielonka

## Kolejka 3 – 17 września

KS Zielonka 3-6 KS Włodzice

## Kolejka 4 – 24 września

LZS Brzeźnik 4-1 KS Zielonka

KĄCIK WĘDKARSKI  
/wrzesień 2006/

Cześć!

I tak lato nam się kończy. Trzeba przyznać, że na letnią pogodę nie można narzekać i te osoby które wybrały urlop w lipcu lub po połowie sierpnia są z urlopu zadowolone.



W miesiącu października nie łowimy: troci jeziorowej i wędrowniej i łosiosa a od 15. października pstrąga potokowego i siei.

Zgodnie z tradycją w „Święto Grzybów” organizujemy spławikowe zawody wędkarskie pod nazwą „Mały Puchar Łata”, które są przygotowywane pod kątem popularyzacji sportu wędkarskiego wśród dzieci i młodzieży. W tym roku frekwencja nie była największa ponieważ dzieci brały udział w imprezach organizowanych przez szkoły co prowokuje nas organizatorów o przeniesienie tej imprezy z soboty na niedzielę. Pogoda nam dopisała a po trzygodzinnej walce na podium

stał Marcin Nowak zajmując pierwsze miejsce na drugim uplasowała się Paulina Zator a na trzecim Wojtek Wojdyło. Zwycięzcy otrzymali dyplomy i piękne wędkarskie puchary oraz nagrody rzeczowe w postaci sprzętu wędkarskiego a pozostali uczestnicy otrzymali dyplomy uczestnictwa oraz wędkarskie upominki. Zawody zakończono przy wspólnej kielbasce z ogniska. Sponsorem nagród i posiłku był Urząd Gminy i Miasta Węgliniec.

W dniu 23 września nad Balatonem w Cz. Wodzie odbyły się spławikowe zawody wędkarskie o „Puchar Burmistrza”. Była to pierwsza edycja tego pucharu i myślę, że zawody wejdą na stałe do kalendarza imprez. Pogoda w czasie zawodów była wyśmienita i prawie bezwietrzna, co stwarzało klimat równych szans dla każdego uczestnika. W ostatecznym rozrachunku zwycięzcom zawodów i zdobywcą pięknego pucharu z motywami wędkarskimi został Bogdan Żelazny. Drugie miejsce zajął nasz mło-

dzieńowiec Wojtek Wojdyło a trzecie Jerzy Mielczanek. Zwycięzca otrzymał puchar z rąk fundatora, czyli Burmistrza Andrzeja Kutnowskiego. Zawody zakończyliśmy smaczną kiełbaską z grilla.

Pragnę poinformować, że sezon wędkarski pomału dobiega końca, związku z czym w dniu 7 października o godz. 8.00 odbędą się spławikowe zawody „Zakończenie Sezonu 2006”, na które w imieniu zarządu serdecznie zapraszam.



## ŚWIĘTO GRZYBÓW ZA NAMI

cd ze str. 5

Dodatkową atrakcją podczas „Święta Grzybów” była piątkowa dyskoteka na świeżym powietrzu zorganizowana przez Muzyczne Radio z Jeleniej Góry oraz występy gwiazd polskiego rocka w kolejnych dniach imprezy. W sobotę wystąpił zespół Strachy Na Lachy. Gwiazdą wieczoru był zespół T.Love, który wspaniale bawił zgromadzonych przed sceną fanów. W niedzielę do też rozbawili publiczność chłopaki z kabaretu Formacja Chatelet.

Wieczorem swoje największe utwory wykonał zespół Lady Pank. Następnie bardzo widowiskowy spektakl pantomimy pod tytułem „Walca Postu z Karnawałem” zaprezentował Teatr Formy z Wrocławia. Na koniec imprezy można było podziwiać pokaz sztucznych ogni.

Tegoroczną jubileuszową edycję „Święta Grzybów” uznać można za bardzo udaną. Dopisała bowiem różnorodność atrakcji, dobra pogoda, ale również wspaniała publiczność.

Słowa uznania należą się wolontariatowi oraz wszystkim osobom, które przyczyniły się do zorganizowania X już edycji „Święta Grzybów”.



## PSY PAŃSKIE CZY BEZPAŃSKIE?

Z uwagi na częste skargi mieszkańców naszej miejscowości, zwracam się z prośbą do wszystkich, którzy swoje ulubione pieski puszczaają bezpańsko, aby mieli na uwadze:

- \* **po pierwsze** – piaskownice na placu zabaw przeznaczone są dla dzieci, aby miały się gdzie bawić a nie na załatwianie swoich potrzeb fizjologicznych przez psy,
- \* **po drugie**, psy grzebią w śmietnikach, rozrywają worki na śmieci a następnie te śmieci fruwają po Zielonce,
- \* **po trzecie**, mieszkańcy, którzy idą do sklepu, pracy czy na przystanek autobusowy drżą czy psy ich nie zaatakują.

Gorąca prośba do właścicieli psów – psy na spacer wychodzą tylko z właścicielami.

DZIĘKUJĘ Sołtys Zielonki Wanda Batóg

## POŻEGNANIE LATA

Już po raz drugi w Zielonce tego lata, odbyła się impreza w plenerze. W sobotę tj. 23 września o godz. 18 tej, przed klubem „Relax” bawiła się prawie cała miejscowość: dzieci, młodzież i dorośli. Rada Sołecka zatroszczyła się o bufet, w którym było można nabyć gorące i zimne dania. Przygrywał nam zespół „Jugo” z Wykrot.

Pogoda dopisała, a więc było radośnie i wesoło. Zegnaj lato, do zobaczenia za rok! Podziękowania za pomoc w przygotowaniu całej imprezy: J. Gołębskiej, B. Michalik, R. Jankowskiej, K. Buszujew.

Rada Sołecka

## Urząd Skarbowy w Zgorzelcu

Serwis Podatkowy Nr 55/(325)/2006

Przypominamy, że od 3 lipca br. Ministerstwo Finansów uruchomiło Krajową Informację Podatkową. Jest to nowoczesny system informacji dla wszystkich osób chcących uzyskać odpowiedzi na wątpliwości dotyczące zagadnień podatkowych.

Pod numerem 0-801 055 055 (opłata 35 gr. brutto/min) i dla sieci komórkowych 22 330 03 30 podatnicy dzwoniący z całego kraju mogą uzyskać informacje z zakresu podatku dochodowego od osób fizycznych oraz prawnych, czynności cywilnoprawnych, spadków i darowizn oraz podatku od towarów i usług. Mogą tu również uzyskać informacje na temat procedur obowiązujących w polskim systemie podatkowym. Informacja udzielana przez operatorów Krajowej Informacji Podatkowej jest jednolita w skali kraju.

## ZASŁYSZANE W SKLEPOWEJ KOLEJCE

- Pani, co tam się dzieje w parku w Węglińcu?
- Ano byłem ostatnio w okolicy parku w Węglińcu i żadnej rewelacji, wszystko w normie, firma pracuje, robią alejki, codziennie coś nowego można zauważyć!
- Pani, ja słyszałam od takiej jednej osoby, co bacznie obserwuje ten park, że coś nie jest tak z tą przebudową parku!
- Co pani powie! A co jest nie tak?
- Ano to, że robotnicy brzydko wyglądają bo spodnie na kolanach mają zabrudzone, że trawa i liście w parku nie są zielone bo się zakurzyły, a tak w ogóle to to, że jeszcze nie skończyli!
- Pani, ja słyszałam, że skończyć to mają do końca października, a co do tego zarządzenia to chyba wiem skąd się bierze, wszystko składnie i bez przeszkód się robi, to i nie ma się czego czeplić!
- No to się czeplił!!!

## Wyjazd burmistrza po 570 tys. zł.

W dniach 25-27 września Burmistrz przebywał na wyjeździe służbowym do Wrocławia i Warszawy. Wyjazd zakończył podpisaniem umowy we Wrocławiu z Wojewodą Dolnośląskim na dofinansowanie modernizacji Domu Kultury W Starym Węglińcu kwota 359 tys. złotych oraz umowa z Bankiem Gospodarstwa Krajowego działającego na rzecz Ministerstwa Sportu na dofinansowanie kwotą 200 tys. złotych budowy boisk wielofunkcyjnych w Czerwonej Wodzie.

W trakcie wyjazdu załatwiono sprawę porozumienia na dofinansowanie kwotą 10,5 tys. złotych wymiany młodzieży pomiędzy Gimnazjum Ruszów a partnerem ukraińskim.

Red.

## Zatoka Ruszów

Po zakończeniu modernizacji drogi 296 w Ruszowie i zmianie w związku z powyższym oznakowania na drodze w obrębie szkół pilnym stało się przyspieszenie prowadzonych przez Zarząd Dróg Wojewódzkich prac nad budową zatoki przystankowej przy szkołach w Ruszowie. Zarząd dróg zaprojektuje i wykona zatokę, ale ze względu na konieczność załatwienia formalności na zatokę poczekamy jeszcze jakiś czas.

Bezpieczeństwo dzieci wymaga pilnej interwencji, stąd też czasowo przystanek funkcjonował przy ul. Sobieskiego, a po przeprowadzeniu na interwencję Burmistrza wizji w terenie przez przedstawicieli Zarządu Dróg Wojewódzkich uzgodniono, iż do czasu wybudowania nowej zatoki przystanek szkolny będzie funkcjonował na placu przed wejściem na cmentarz z bezpośrednim skomunikowaniem z terenem szkoły

Red.

## NASZA OKOLICA PRZEJRZAŁA

W dniu 20 września tego roku, dzieci ze świetlicy środowiskowej pod opieką pani Jolanty Gołębskiej oraz kilku dorosłych osób, zebrały się aby pomóc wysprzątać naszą miejscowość. Niestety, mimo apelu nie wszyscy wzięli udział w tym przedsięwzięciu, widać nie wszystkim przeszkadza widok śmieci za oknem czy też w przydrożnych rowach. Całą gromadką wyruszyliśmy w zakamarki naszej okolicy. Uzbierałoby się wspólnie 10 worków przeróżnych śmieci.

Może tym sposobem uświadomimy niektórym mieszkańcom, że śmieci należy wrzucać do pojemników, których nie brakuje.

RADA SOŁECKA ZIELONKI

## PODZIĘKOWANIE

My dzieci ze świetlicy środowiskowej w Zielonce wraz z opiekunem panią Jolantą Gołębską pragniemy podziękować pani Ani Jabłońskiej z Pieńska i jej córeczce Inesce, za podarowanie do naszej świetlicy bardzo ładnych maskotek, lalek i innych zabawek. Jesteśmy bardzo szczęśliwi i zadowoleni.

DZIĘKUJEMY